

DVC 3146A (M1065). *Editio minor* JM Carbon et É. Lhôte, ericlhote@hotmail.fr, Kingston (Canada)-Paris le 30/10/2022.

Datation : ca 170-167, comme *CIOD 2762A*. Les contenus des deux inscriptions sont proches (voir commentaire), et les styles graphiques très évolués, ce qui invite à les placer dans le même contexte historique, celui de la troisième guerre de Macédoine. Dans 3146A, *thêta* petit à point central ou à barre ; *omicron* petit ; *oméga* petit, « plancher » ou « corde à linge », de forme précurusive ; *pi* grand et à barre outrepassée ; *sigma* lunaire ; *nu* désarticulé dans ὄραν comparable au *nu* de Διώναν 2762A. L'absence d'*iota* adscrit dans Πάρω plaide également pour une date basse.

[θεός · τύχ]α ἀ[γα]θά · [ὁ δεῖνα]
[τίνα κ]α θεῶν ἢ θεᾶν θερ-
[απεύων σ]ώιζοιτο ἐν Πάρω
[καὶ φρά]ζοιτο τὰν ὄραν
[τᾶς φυ]τείας καὶ ἔργα
[ἐργά]ζοιτο

[σ]ώιζοιτο DVC
Πάρω Lhôte : Πάρω[ι] DVC (aucune trace d'*iota* à la fin de la ligne)
[καὶ φρά]ζοιτο Carbon *dubitanter* : [- - - σῶι]ζοιτο DVC
[τᾶς φυ]τείας Carbon *dubitanter* : [πραγμα]τείας DVC *dubitanter*
[ἐργά]ζοιτο DVC

(Dieu). Bonne fortune. (Untel demande) quel dieu ou déesse il pourrait honorer pour trouver le salut à Pharos, respecter la saison du plantage et accomplir les travaux (agricoles).

Πάρωσ doit désigner l'île que nous appelons plutôt Φάρος, *Hvar* en croate, fondation coloniale de Paros en 385 av. Plusieurs inscriptions de notre corpus évoquent en effet des Épirotes émigrant à Pharos dans le désir d'améliorer leur condition, essentiellement en se consacrant au travail agricole. Cf. par exemple *CIOD 2762A*, où la consultante, ca 170-167, envisage d'émigrer de Buthrote pour s'installer ἐν Φάρω, où elle compte trouver τὰν ἀσφάλειαν, parallèle à σῶιζοιτο, et se consacrer, avec son mari, à l'agriculture, γαοργέοντι. ἔργα désigne spécialement les travaux agricoles, cf. *CIOD 3983A*.